

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akkumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

AKUMULATORSKA KOSILICA TRAVE

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας PowerMax Li-40/32

Περιεχόμενο:

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	176
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	179
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	180
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	183
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	184
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	184
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	186
8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ.....	187
9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	188

Η αρχική γλώσσα αυτών των οδηγιών είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των αρχικών οδηγιών.



Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί υπό την επίβλεψη ή, αν έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι που προκύπτουν, από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Δεν θα πρέπει να γίνονται εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Η χρήση αυτού του προϊόντος από νέους κάτω των 16 ετών δεν συνιστάται.

Προοριζόμενη χρήση:

Το χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για μακροπρόθεσμη χρήση.

ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή γρασιδιού σε οροφές ή σε ζαρντινιέρες μπαλκονιού, για την κοπή κλαδιών και για την οριζοντίωση ανωμαλιών του εδάφους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιά με κλίση μεγαλύτερη από έως και 20°.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το προϊόν αυτό δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται, ώστε να διασφαλίζονται εύλογα επίπεδα ασφάλειας και απόδοσης κατά τη χρήση του προϊόντος αυτού. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν, εάν οι προφυλακτήρες που παρέχονται από τον κατασκευαστή δεν βρίσκονται στη σωστή θέση. Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων. Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.



Διαβάστε τις οδηγίες.



Κρατήστε άλλα άτομα μακριά.



Προσέξτε τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά ή κοπεί.



Δεν ισχύει για το χλοοκοπτικό μπαταρίας.



Ασφαλίστε το χώρο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία. Προσέχετε για τυχόν κρυμμένα καλώδια.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Βραχυκύκλωμα! Μην συνδέετε τις επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά εξαρτήματα.



Μην αφήνετε το προϊόν να βραχεί από τη βροχή ή άλλη υγρασία.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα



ΠΡΟΝΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστική υπολειπόμενη τάση λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.



ΠΡΟΝΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν από τη συντήρηση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Το κλειδί ασφαλείας που αφαιρέθηκε πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό σας πεδίο.

Εκπαίδευση

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
2. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμούς για την ηλικία του χειριστή.
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα, εάν σε μικρή απόσταση υπάρχουν άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.
4. Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή επικίνδυνες καταστάσεις που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία

1. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει πάντα να φοράτε σωστά υποδήματα και μακριά παντελόνι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν δεν φοράτε υποδήματα ή εάν φοράτε σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε ριχτά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή γραβάτες.
2. Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να εκτοξευτούν από το μηχανήμα.
3. Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα, η βίδα λεπίδας και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στο σετ, για να διασφαλίσετε την ισορροπία. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες επικέτες.
4. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και επέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιότητας. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία αμέσως. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί ή φθαρεί.

Λειτουργία

1. Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο με το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
2. Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε βρεγμένο γρασίδι.
3. Να είστε πάντα σίγουροι όταν βαδίζετε σε κεκλιμένες επιφάνειες.
4. Περιπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
5. Εκτελέστε χλοοκοπή κατά μήκος των επιφανειών πλαγιάς, ποτέ προς τα επάνω/κάτω.
6. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές.
7. Μην εκτελείτε χλοοκοπή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
8. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το μηχανήμα προς το μέρος σας.
9. Διακόψτε τη λειτουργία των λεπίδων εάν το μηχανήμα πρέπει να θεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασίδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με ελαττωματικούς προφυλακτικές ή προστατευτικές ή χωρίς συσκευές ασφαλείας, για παράδειγμα ανακλαστήρες ή/και συλλέκτη χόρτου.
11. Ενεργοποιήστε προσεκτικά το μοτέρ σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τις λεπίδες.
12. Μην γέρνετε το μηχανήμα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός εάν το μηχανήμα πρέπει να βρίσκεται υπό κλίση για την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, μην το γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και ανασηκώστε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.
13. Μην εκκινείτε το μηχανήμα όταν στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα απόρριψης.
14. Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη. Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας από το άνοιγμα εξόδου.
15. Μην μεταφέρετε το μηχανήμα ενώ η πηγή τροφοδοσίας είναι σε λειτουργία.
16. Σταματήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε την απενεργοποιημένη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως:
 - όταν απομακρύνετε από το μηχανήμα,
 - πριν από την αποκατάσταση εμφράξεων ή την απόφραξη της χόαντας,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο μηχανήμα,
 - μετά την πρόσκρουση με ξένο αντικείμενο. Επιθεωρήστε το μηχανήμα για ζημιές και εκτελέστε επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία του μηχανήματος.

Εάν το μηχανήμα αρχίσει να παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς (ελέγξτε αμέσως):

- επιθεωρήστε για ζημιές,

- αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν, καταστραμμένα μέρη,
- ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το μηχάνημα να λειτουργεί με ασφάλεια.
2. Ελέγχετε συχνά το συλλέκτη γρασιδιού για φθορά ή υποβάθμιση.
3. Σε μηχανήματα με πολλές λεπίδες, πρέπει να είστε προσεκτικοί, καθώς η περιστροφή μίας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων λεπίδων.
4. Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος, ώστε να μην παγιδευτούν τα δάκτυλά σας ανάμεσα στις κινούμενες λεπίδες και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.
5. Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
6. Κατά τη συντήρηση των λεπίδων, λάβετε υπόψη ότι, ακόμα και αν η πηγή τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένη, οι λεπίδες μπορούν ακόμα να κινηθούν.
7. Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

Ασφάλεια μπαταρίας



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να τοποθετηθεί επάνω σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια κατά τη φόρτιση.

Διατηρείτε τα διαβρωτικά, εύφλεκτα και εύκολα καύσιμα αντικείμενα μακριά από το φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία. Μην καλύπτετε το φορτιστή μπαταρίας και την μπαταρία κατά τη φόρτιση.

Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή μπαταρίας σε περίπτωση καπνού ή πυρκαγιάς.

Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο φορτιστή GARDENA για τη φόρτιση της μπαταρίας. Η χρήση άλλων φορτιστών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες και ακόμη και πυρκαγιά.

Εάν παρατηρήσετε πυρκαγιά: Σβήστε τις φλόγες με υλικά που μειώνουν το οξυγόνο.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύετε τις μπαταρίες από τη θερμότητα και την πυρκαγιά. Μην τις αφήνετε επάνω σε καλοριφέρ ή εκτεθειμένες σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Οι μπαταρίες μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

Ελέγχετε την ανταλλακτική μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Ελέγχετε οπτικά την μπαταρία πριν από κάθε χρήση. Οι μπαταρίες που δεν λειτουργούν πρέπει να απορρίπτονται ουσά. Μην τις αποστέλλετε ταχυδρομικώς. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τοπικές εταιρείες απόρριψης.

Για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ως πηγή τροφοδοσίας για άλλα προϊόντα. Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο για το προϊόν GARDENA για το οποίο προορίζεται.

Χρησιμοποιείτε και φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει μετά από μεγάλα διαστήματα χρήσης.

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για ενδείξεις ζημιάς ή παλαιώσης (καλωδιασμός). Χρησιμοποιείτε το μόνο όταν είναι σε άριστη κατάσταση.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασία πάνω από 45 °C ή σε άμεσο ηλιακό φως. Ιδανικά, η μπαταρία θα πρέπει να αποθηκεύεται κάτω από τους 25 °C, ώστε η να αυτο-εκφόρτιση να είναι αργή.

Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε μπαταρία, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή, ιδιαίτερα τους αεραγωγούς.

Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για ορισμένο χρονικό διάστημα (τη χειμερινή περίοδο), επαναφορτώστε την μπαταρία για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.

Μην την αποθηκεύετε ενώ είναι ακόμα προσαρτημένη σε ένα εργαλείο, ώστε να αποτραπεί η εσφαλμένη χρήση και τα ατυχήματα.

Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρους όπου υπάρχει στατικός ηλεκτρισμός.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος παθήσεων που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο, ουσιαστικά στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν να θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.

Πριν από τη χρήση, εξετάστε το καλώδιο για ενδείξεις ζημιάς ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο είναι ελαττωματικό, μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να αντικατασταθεί.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα, εάν το καλώδιο του φορτιστή έχει κοπή ή έχει υποστεί ζημιά ή μόνωση του. Μην αγιάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί. Μην επισκευάζετε τα καλώδια που

έχουν κοπεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

Μην μεταφέρετε το προϊόν από το καλώδιο.

Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε κάποιο από τα φics.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με την τάση ηλεκτρικού δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Τα προϊόντα μας διαθέτουν διπλή μόνωση κατά EN 60335. Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

Ελέγξτε το χώρο εργασίας για κρυμμένα καλώδια.

Μην το χρησιμοποιείτε για τη φροντίδα λιμνούλας ή κοντά σε νερό.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας νηπίων από την πλαστική σακούλα (polybag). Κρατήστε μακριά τα νήπια κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό.

Χρησιμοποιείτε γάντια, φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια και προστασία των ματιών.

Μην χρησιμοποιείτε σε υγρές καιρικές συνθήκες.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περαιτέρω από την κατάσταση παράδοσης.

Εκκινείτε το χλοοκοπτικό μόνο με μια κανονική όρθια χειρολαβή.

Μην χρησιμοποιείτε εναλλάξ τους μοχλούς εκκίνησης.

Χρησιμοποιήστε τις χειρολαβές προσεκτικά.

Διακοπή ασφαλείας

Ο κινητήρας προστατεύεται από μια διακοπή ασφαλείας που ενεργοποιείται όταν η λεπίδα μπλοκάρει ή εάν ο κινητήρας υπερφορτωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα. Η διακοπή ασφαλείας επανέρχεται μόνο όταν αφήσετε το μοχλό εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας. Απομακρύνετε οποιοδήποτε εμπόδιο και περιμένετε μερικά λεπτά για να ολοκληρωθεί η διακοπή ασφαλείας πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν από τη συναρμολόγηση:

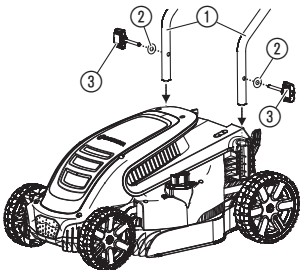


ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

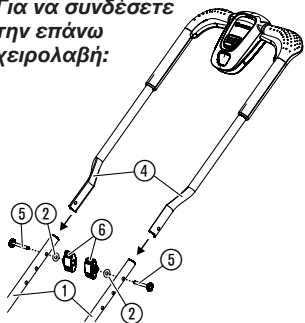
→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συναρμολόγηση.

Για να συνδέσετε την κάτω χειρολαβή:



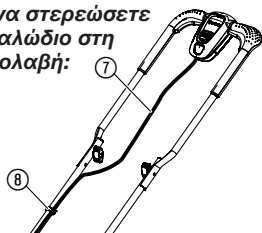
1. Τοποθετήστε την κάτω χειρολαβή ① στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι η οπή της χειρολαβής είναι στο ίδιο επίπεδο με την οπή με σπειρώμα.
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα ② στην πεταλούδα ③.
3. Τοποθετήστε την πεταλούδα ③ στην οπή με σπειρώμα του προϊόντος.
4. Σφίξτε την πεταλούδα ③.

Για να συνδέσετε την επάνω χειρολαβή:



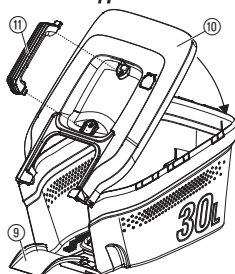
1. Τοποθετήστε την επάνω χειρολαβή ④ στην κάτω χειρολαβή ①. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι οι οπές των χειρολαβών είναι στο ίδιο επίπεδο.
2. Πιέστε τη βίδα ⑤ μέσα από την οπή.
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα ② και το παξιμάδι τύπου πεταλούδας ⑥ στη βίδα ⑤.
4. Σφίξτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας ⑥.

Για να στερεώσετε το καλώδιο στη χειρολαβή:

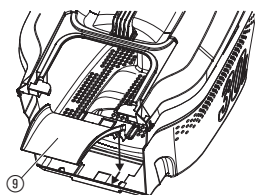


1. Στερεώστε το καλώδιο ⑦ στη χειρολαβή με το κλιπ ⑧.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ⑦ δεν έχει μαγκώσει ανάμεσα στην κάτω και την επάνω χειρολαβή.

Για να συναρμολογήσετε το κουτί γρασιδιού:



1. Περιστρέψτε το κάλυμμα ⑩ στο κουτί γρασιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ⑩ ευθυγραμμίζεται με το κουτί γρασιδιού.
2. Πιέστε το κάλυμμα ⑩ στο κουτί γρασιδιού μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλισουν. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν συνδεθεί.
3. Πιέστε τη χειρολαβή ⑪ στο κάλυμμα ⑩ μέχρι να ασφαλίσει.



4. Πιέστε τη χοάνη ⑨ στο συλλέκτη χόρτου και τραβήξτε τη χοάνη ⑨ προς τα εμπρός μέχρι να ακουστεί ότι ασφαλίζει.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν από τη λειτουργία:



ΠΡΟΗΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από την προσάρτηση της μπαταρίας ή τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να φορτίσετε την μπαταρία:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ζημιά στην μπαταρία ή το φορτιστή μπαταρίας!

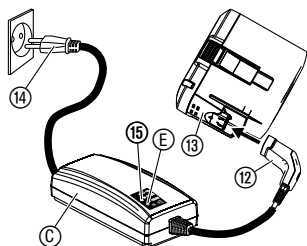
Η υπέρταση προκαλεί ζημιά στην μπαταρία και στο φορτιστή μπαταρίας.

→ **Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση τροφοδοσίας.**

Πριν από τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη.

Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ιόντων λιθίου ανεξάρτητα από το επίπεδο φορτίου της, ενώ η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

Για το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό GARDENA με κωδ. 5033-20: Η μπαταρία BLi-40/100 GARDENA με κωδ. 9842 περιλαμβάνεται στην παράδοση.



1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (14) στο φορτιστή μπαταρίας (12).
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (14) σε μια πρίζα 230 V.
3. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή (12) στην μπαταρία (13).

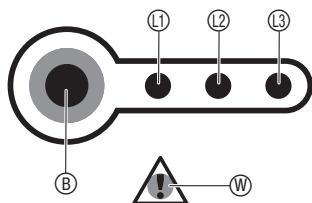
Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης (15) στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μία φορά ανά δευτερόλεπτο, η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η λυχνία ελέγχου φόρτισης (15) στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Για το χρόνο φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.

4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
5. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε την μπαταρία (13) από το φορτιστή μπαταρίας (12).
6. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (14) από την πρίζα.

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας:

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη φόρτιση:



100 % φορτισμένη	Οι (L1), (L2) και (L3) είναι αναμμένες
67 – 100 % φορτισμένη	Οι (L1) και (L2) είναι αναμμένες, η (L3) αναβοσβήνει
34 – 66 % φορτισμένη	Η (L1) είναι αναμμένη, (L2) αναβοσβήνει
0 – 33 % φορτισμένη	Η (L1) αναβοσβήνει

Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας κατά τη λειτουργία:

Πατήστε το κουμπί (B) στην μπαταρία.

67 – 100 % φορτισμένη	Οι (L1), (L2) και (L3) είναι αναμμένες
34 – 66 % φορτισμένη	Οι (L1) και (L2) είναι αναμμένες
11 – 33 % φορτισμένη	Η (L1) είναι αναμμένη
0 – 10 % φορτισμένη	Η (L1) αναβοσβήνει

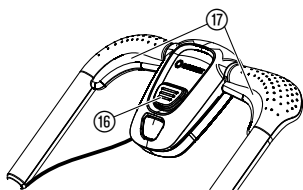
Για να εκκινήσετε το χλοοκοπτικό:



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το μοχλό εκκίνησης.

→ **Μην παρακάμπετε τους διακόπτες ή τις συσκευές ασφαλείας. Για παράδειγμα, μην συνδέσετε το μοχλό εκκίνησης (17) στη χειρολαβή.**

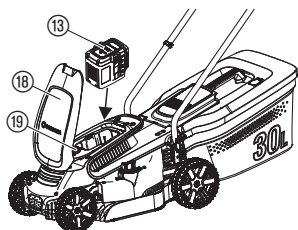


Για έναρξη λειτουργίας:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης 17 με κλειδωμα ασφαλείας 16), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

Διαθέτει δύο μοχλούς εκκίνησης 17. Για την εκκίνηση πρέπει να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε από τους δύο.

1. Ανοίξτε το καπάκι 18.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία 19 μέσα στο προϊόν.
3. Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας 19 μέσα στο προϊόν και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Πιέστε το κλειδωμα ασφαλείας 16 με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης 17 με το άλλο χέρι.
5. Απασφαλίστε το κλειδωμα ασφαλείας 16.
Το προϊόν θα εκκινήσει.

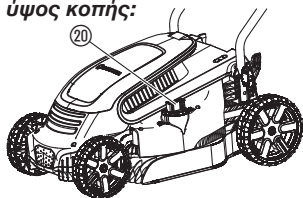


Για διακοπή λειτουργίας:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης 17.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας 19 στη θέση 0 και αφαιρέστε το.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 2 έως 6 cm σε 12 θέσεις.

Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής:

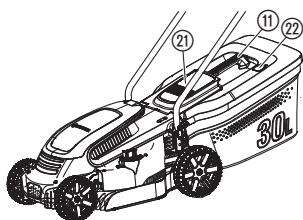


1. Πιέστε και περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης 20 δεξιόστροφα, για να χαμηλώσετε το ύψος κοπής.
2. Πιέστε και περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης 20 αριστερόστροφα, για να αυξήσετε το ύψος κοπής.

Για να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό με το κουτί γρασιδιού:

ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από το άνοιγμα του προστατευτικού καλύμματος 21.
- Μην βάζετε τα χέρια σας στο άνοιγμα απόρριψης.



1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα 21.
2. Τοποθετήστε το κουτί γρασιδιού μέσα στο προϊόν από τη χειρολαβή 11.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κουτί γρασιδιού έχει συνδεθεί σωστά.
4. Εκκινήστε το προϊόν.
Η ένδειξη στάθμης 22 ανοίγει το καπάκι κατά τη χλοοκοπή. Όταν η ένδειξη στάθμης 22 κλείνει το καπάκι, το κουτί γρασιδιού είναι γεμάτο.
5. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος.
6. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα 21.
7. Αφαιρέστε το κουτί γρασιδιού του προϊόντος από τη χειρολαβή 11.
8. Αδειάστε το κουτί γρασιδιού.

Συμβουλές χρήσης του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχουν υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα απόρριψης, τραβήξτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω περίπου 1 m, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν προς τα κάτω.

Για σωστά συντηρημένο γρασίδι, συνιστάται να κόβετε το γρασίδι τακτικά, μία φορά την εβδομάδα, εάν είναι δυνατόν. Το γρασίδι γίνεται πιο παχύ εάν το κόβετε συχνά.

Μετά από σχετικά μεγάλα διαστήματα κοπής (χλοοκοπή μετά από διακοπές), αρχικά κόψτε προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και κατόπιν κόψτε εγκάρσια με το απαιτούμενο ύψος κοπής.

Εάν είναι δυνατόν, κόψτε το γρασίδι μόνο όταν είναι στεγνό. Εάν το γρασίδι είναι υγρό, το μοτίβο κοπής θα είναι ανομοιογενές.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν κάνετε συντήρηση:



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συντήρηση.

Για να καθαρίσετε το προϊόν:

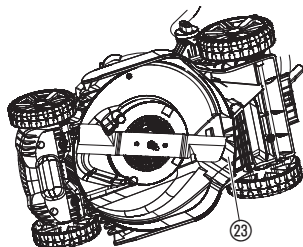


ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με νερό υπό πίεση (ιδιαίτερα νερό υψηλής πίεσης).

Για να καθαρίσετε το κάτω μέρος του προϊόντος:



Το κάτω μέρος μπορεί να καθαριστεί ευκολότερα μετά τη χλοοκοπή.

Χρησιμοποιήστε γάντια.

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίστε το κάτω μέρος, τη λεπίδα και τις εγκοπές ροής αέρα (23 με μια βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Για να καθαρίσετε το επάνω μέρος του προϊόντος και του κουτιού γρασιδιού:

Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών.

1. Καθαρίστε το επάνω μέρος με ένα υγρό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγκοπές ροής αέρα και το κουτί γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Για να καθαρίσετε την μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας:

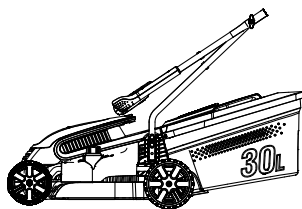
Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας είναι πάντα καθαρές και στεγνές πριν συνδέσετε το φορτιστή μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

1. Καθαρίστε τις επαφές με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για την αποθήκευση:



Απόρριψη:

(σύμφωνα με RL2012/19/EK)



Απόρριψη των μπαταριών:



Li-ion

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση **0** και αφαιρέστε το.
2. Αφαίρεση μπαταρίας.
3. Φορτίστε τη μπαταρία.
4. Καθαρίστε το προϊόν, την μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
5. Για εξοικονόμηση χώρου, απελευθερώστε τα παξιμάδα τύπου πεταλούδας των χειρολαβών μέχρι οι αρθρώσεις να μπορούν να αναδιπλωθούν εύκολα.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει αποθηκευτεί σωστά, ώστε να μην προκληθεί ζημιά.
6. Αποθηκεύστε το προϊόν, την μπαταρία και το φορτιστή σε στεγνό, κλειστό και ασφαλές μέρος και σε χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού, προτού σημειωθεί ο πρώτος παγετός.

Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνήθη οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη του προϊόντος γίνεται μέσω του δημοτικού κέντρου συλλογής ανακύκλωσης.

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία δεν πρέπει να απορρίπτονται στα συνήθη οικιακά απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται πάντοτε στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

1. Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου.
2. Προστατέψτε τις επαφές της μπαταρίας ιόντων λιθίου από βραχυκυκλώματα.
3. Απορρίψτε καταλλήλως μπαταρίες ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν από τη διαδικασία αντιμετώπισης προβλημάτων:



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα:



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται και έχει υποστεί ζημιά, λυγίσει, τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά, έχει λυγίσει, έχει τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην τροχίσετε ξανά τη λεπίδα.


Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο της GARDENA ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.







Χρησιμοποιείτε μόνο μια γνήσια λεπίδα GARDENA:

• **Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA με κωδ. 4100 [5822490-01].**

1. Η λεπίδα πρέπει να αντικαθίσταται από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από έναν ειδικό αντιπρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την GARDENA .

Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν εκκινείται	Το καλώδιο επέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε το.
	Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Ο κινητήρας έχει μπλοκάρει και κάνει θόρυβο	Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Αυξήστε το ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κάνει έναν ήχο κροταλισματος	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωσή του ή στο περιβλήμα του χλοοκοπτικού είναι χαλαρές.	→ Οι βίδες πρέπει να σφίχτουν από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.
Το προϊόν λειτουργεί ανομοιόμορφα ή δονείται έντονα	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή η βάση της λεπίδας έχει απασφαλιστεί.	→ Η λεπίδα πρέπει να σφίχτεί ή να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Η λεπίδα είναι πολύ βρόμικη.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Εάν αυτό δεν διορθώσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
Το γρασίδι δεν κόβεται σωστά	Η λεπίδα είναι στομωμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα σέρβις της GARDENA .
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Αυξήστε το ύψος κοπής.
Η λυχνία LED σφάλματος  στην μπαταρία αναβοσβήνει	Υπέρταση.	→ Αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι η σωστή.
	Υπόταση.	→ Φορτίστε τη μπαταρία.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία LED σφάλματος  στην μπαταρία αναβοσβήνει	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός εύρους τιμών.	→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και 40 °C.
Η λυχνία LED σφάλματος  στην μπαταρία ανάβει	Σφάλμα μπαταρίας/ελαττωματική μπαταρία.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
Η λυχνία ελέγχου φόρτισης  δεν ανάβει	Ο φορτιστής της μπαταρίας ή το καλώδιο φόρτισης δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	→ Συνδέστε σωστά το φορτιστή της μπαταρίας και το καλώδιο φόρτισης.
Η λυχνία ελέγχου φόρτισης  αναβοσβήνει γρήγορα (4 φορές/δευτερόλεπτο)	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός εύρους τιμών.	→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και 40 °C.
Η λυχνία LED σφάλματος  στο φορτιστή αναβοσβήνει	Σφάλμα μπαταρίας.	→ Αφαιρέστε την μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε γνήσια μπαταρία GARDENA.
Η λυχνία LED σφάλματος  στο φορτιστή ανάβει	Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορτιστή είναι πολύ υψηλή.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.



ΣΗΜΙΩΣΗ: Για τυχόν άλλες δυσλειτουργίες, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χλοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5033)	
Ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας κοπής	R/min.	3.300	
Πλάτος κοπής	cm	32	
Ρύθμιση ύψους κοπής (12 θέσεις)	cm	2 έως 6	
Όγκος κουτιού γρασιδιού	l	30	
Βάρος	kg	8,4	
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_{PA}	dB (A)	73 3	
Στάθμη ισχύος ήχου $L_{WA}^{2)}$: μετρημένη/εγγυημένη Αβεβαιότητα k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59	
Κραδασμοί σε χέρια/ βραχίονες $a_{vhw}^{1)}$ Αβεβαιότητα k_a	m/s ²	1,64 1,5	
Μπαταρία συστήματος/ έξυπνη μπαταρία	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9842/19090)	Τιμή (κωδ. 9843/19091)
Εμβαδόν χλοοκοπής ανά φόρτιση μπαταρίας (μέγ.)	m ²	280	450

Μπαταρία συστήματος/ έξυπνη μπαταρία	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 9842/19090)	Τιμή (κωδ. 9843/19091)
Τάση μπαταρίας	V	μέγ. 40 (Η μέγιστη αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V και η ονομαστική τάση είναι 36 V)	μέγ. 40 (Η μέγιστη αρχική τάση χωρίς φορτίο της μπαταρίας είναι 40 V και η ονομαστική τάση είναι 36 V)
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,6	4,2
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας περίπου 80 % / 100 %	ελάχ.	65 / 90	105 / 140

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Wert (Art. 9845)
Ονομαστική ισχύς	W	100
Τάση δικτύου παροχής	V	230
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας για τους κωδ. 9842/19090 περίπου 80%/100%	ελάχ.	65 / 90
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας για τους κωδ. 9843/19091 περίπου 80 % / 100 %	ελάχ.	105 / 140

Η διαδικασία μέτρησης συμμορφώνεται με τα: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



ΣΗΜΙΩΣΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

8. ΑΞΕΣΟΥΡΑ

Ανταλλακτική μπαταρία BLi-40/100/BLi-40/160 GARDENA	Μπαταρία για μεγαλύτερη διάρκεια ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 9842/9843
Έξυπνη μπαταρία BLi-40/100/BLi-40/160 GARDENA	Έξυπνη μπαταρία για το σύστημα smart.	Κωδ. 19090/19091
Έξυπνη μπαταρία σετ BLi-40/100/σετ BLi-40/160 GARDENA	Έξυπνη μπαταρία με πύλη smart για το σύστημα smart.	Κωδ. 19110/19111
Φορτιστής μπαταρίας QC40 GARDENA	Φορτιστής μπαταρίας για φόρτιση των μπαταριών GARDENA και των έξυπνων μπαταριών.	Κωδ. 9845
Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA	Ως ανταλλακτικό στομωμένης λεπίδας.	Κωδ. 4100 [5822490-01]

9. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες. Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή. Η εγγύηση θα πρέπει να εκπληρώνεται με την παροχή λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης, εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού

- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Για αντιμετώπιση προβλημάτων, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (στοιχεία επικοινωνίας στην επόμενη σελίδα). Δεν επιτρέπεται η αποστολή προϊόντων σε εμάς χωρίς να έχει προηγηθεί συμφωνία.

Αναλώσιμα:

Η λεπίδα είναι αναλώσιμο και δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис: 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.com.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 1, 3
RO 013603 Bucuresti, S.R.
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pamingin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENLİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FEI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com